

CAVELIER
ABOGADOS

www.caveller.com
caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

104
Teléfono: (57-1) 347 3811
Telefax: (57-1) 211 8850
(57-1) 540 0880

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comercio
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-113081- -00003-0000
Fec: 2007-02-19 10:31:43 Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra. 11 PATENTE/II
Eve: 378 FASENACIONALI
Act 444 DEBIBECTABENIE

Trámite : 011
Evento : 378
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 06.113.081
Asunto : Solicitud de patente para: UN DISPENSADOR
PARA HOJAS DOBLADAS INDIVIDUALES
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS AB
Fecha solicitud : 7 de noviembre de 2006

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio No. 14651 notificado por fijación en lista de fecha 22 de diciembre de 2006.

2. Mediante el Oficio No. 14651 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar el siguiente requisito:

2.1. Cesión del derecho a la patente del inventor al solicitante: Anexo al presente escrito el documento en que consta la cesión del derecho a la patente del inventor a favor de la sociedad solicitante, debidamente legalizado por Apostilla, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá,
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929

COLO 11256-841-102-2
JGG/JGG/ID-001952/WPC11256
Cns M-2007-00002301

4649 105

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 46 Nº 72-35
BOGOTÁ, B - COLOMBIA

374

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

1. Kent ZEIRON

domiciliado(s) en

1. Annelundsvägen 34,
429 42 Särö,
Suecia

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención: **UN DISPENSADOR PARA HOJAS**

DOBLADAS INDIVIDUALES

declaro(amos) así mismo que cedo(amos) y transfiero(éremos), sin
limitación, a favor de la sociedad **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

constituida y existente de conformidad con las leyes de
Suecia

domiciliada en **S-405 03 Göteborg, Suecia**

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

1. Kent ZEIRON

of

2. Annelundsvägen 34,
429 42 Särö,
Suecia

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:
A DISPENSER FOR INDIVIDUAL FOLDED WERS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of **SCA HYGIENE PRODUCTS AB**

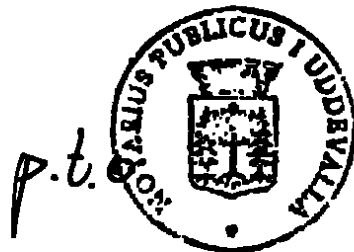
a corporation constituted and existing in conformity with the laws of
Sweden

domiciled in **S-405 03 Göteborg, Sweden**

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding
patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this **18 October 2006**
en/in **Göteborg**


Firma/Signature
Kent ZEIRON



3

CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron) personalmente _____
Kent ZEIRON

a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y quien(es)
tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION (INDIVIDUAL)

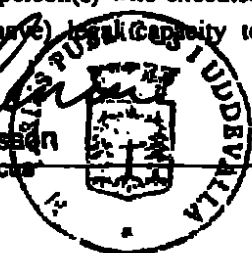
On this 20th day of October
200 6 before me, a Notary Public of
Uddevalla Sweden

personally appeared _____
Kent ZEIRON

to me known, and known to me to be the person(s) who executed
that foregoing document and who has(have) legal capacity to
execute it.

NOTARIO PÚBLICO-NOTARY PUBLIC

Stefan Andersson
Notarius publicus



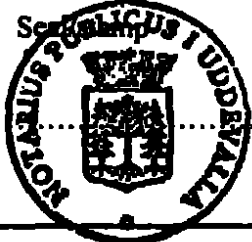
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: Sweden
2. This public document has been signed by Stefan Andersson
3. acting in the capacity of Notary Public
4. bears the seal/stamp of Notary Public Uddevalla

Certified

5. at Uddevalla
6. the 20th Oct 2006
7. by Stefan Andersson
8. No. 79-06
9. Seal
10. Signature



Stefan Andersson

TRADUCCIÓN OFICIAL No.06.400 de un documento escrito en inglés el cual para su identificación se sella con el sello del traductor al tiempo con la presente. Esta traducción ha sido preparada por Hilda Aguilera de Piedrahita, traductora e intérprete oficial debidamente reconocida por el Ministerio de Relaciones Exteriores y autorizada por el Ministerio del Interior y Justicia, por Resolución No. 323 de 1980 (Se traduce un documento de Cesión de Inventor y Certificación Notarial (Individuo y Apostilla No. 79-06))

374 Documento de Cesión

Yo, (nosotros) abajo firmados:

1. Kent Zeiron, domiciliado en : 1.Annelundsvagen 34,
429 42 Saro,
Suecia

Declaro bajo juramento ser único y verdadero inventor de la invención titulada " UN DISPENSADOR PARA HOJAS DOBLADAS INDIVIDUALES"

Declaro adicionalmente que cedo y transfiero, sin limitación, a favor de la sociedad SCA HYGIENE PRODUCTS AB, constituida y existente de conformidad con las leyes de Suecia, domiciliada en

S 405 3 Goteborg, Suecia

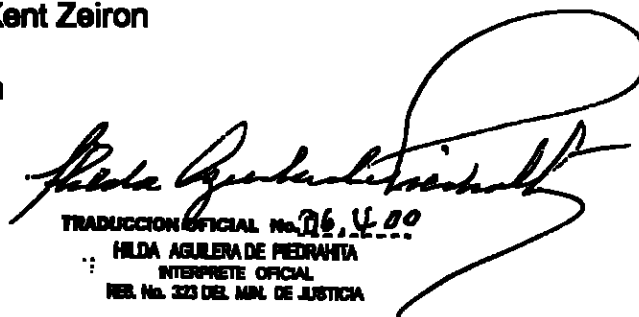
Todos los derechos inherentes a dicha invención y que la arriba mencionada compañía por el presente está facultada, para solicitar en su nombre la correspondiente invención en la República de Colombia.

Dado y firmado hoy día 18 de Octubre, 2006.

EN IDSERVALLA SUECIA

(Firmado) Kent Zeiron

Con Rúbrica



TRADUCCION OFICIAL No. 06.400
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
PER. No. 323 DEL MIN. DE JUSTICIA

El día 20 de Octubre 2006 ante mi, Notario Público de Udservalla, Suecia compareció personalmente Kent Zeiron a quien conozco personalmente como la persona que suscribió el documento que antecede y él tiene la capacidad legal para firmarlo.

Firmado por el Notario Público de Udservalla, Suecia

(Firmado) Stefan Anderssan (con rúbrica) Notario Público

CERTIFICADO NOTARIAL (INDIVIDUO)

SELLO NOTARIAL DEL NOTARIO PUBLICO I U DSERVALLA

APOSTILLA

Convención de La Haya del 5 de Octubre. 2006.

1. País Suecia

Este documento público

2. ha sido suscrito por Stefan Anderssan

3. obrando en calidad de Notario Público

4. lleva el sello/estampilla de Notario Público de Udservalla

Certificada

5. en Udservalla

6 el 20 de Octubre, 2006,

7 por Stefan Anderssan

8 No. 79-06

9 sello/estampilla (Sello Notarial en tinta)

10. (Firmado) STEFAN ANDERSSAN

Es Traducción fiel y completa de la cual se deja copia en los archivos de esta oficina para su confrontación Solid. J. González caracteres 2.000
Bogotá, 25 de Diciembre Colo-11256-841-102-2

Hilda Aguilera de Piedrahíta
TRADUCCION OFICIAL N.º 25.16.22.
HILDA AGUILERA DE PIEDRAHITA
INTERPRETE OFICIAL
453 No. 223 L. 27. MIN. DE JUSTICIA

5

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S) DE

Hilda Aguirre Piedrahita

COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA

SANTAFE DE BOGOTA. 27 DEC 2006



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 DEC 27 P 1:07

OFICE DE LOCALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

504369

Hilda Aguirre

COPIA DE LA FIRMA REGISTRADA
DOCUMENTO RESEMPERADA
LAS FUNCIONES INDICADAS